

Claim-Liste Prodat / Claim-List Prodat

	Oberkategorien	Claim Families
01	Demokratie / Autoritarismus	Human Rights
02	Staatsorganisation/ Politiker	Political System/Politicians
03	Deutschland/ Europa	Germany/Europe
04	Wirtschaft	Economy
05	Bauern	Farmers
06	Arbeitswelt	Working World
07	Soziales	Social Affairs
08	Bildung (Schüler/ Studenten)	Education
09	Infrastruktur (Wohnen, Verkehr usw.)	Infrastructure
10	Ökologie	Ecology
11	Atomkraft	Nuclear Energy
12	Frauen	Women
13	Ethnien/ Minderheiten	(Ethnic) Minorities
14	Frieden	Peace
99	Anderes	Others

0100	DEMOKRATIE/ AUTORITARISM.	Human Rights
0101	Menschenrechte allg.	Human rights, general
0102	Bürgerrechte, allg.	Civic Rights, general
0103	Demokratisierung, all.	Democratization, general
0104	politische Beteiligungsrechte	political participation rights
0105	Wahlrecht, Erweiterung (s.a.---> Ausländerwahlrecht)	Voting rights (check.---> voting rights, immigrants)
0106	Religionsfreiheit	Freedom of religion
0107	Trennung Staat und Kirche	Separation State & Church
0108	innerkirchl. Reformen/ Demokratisierung	Reforms/democratization of fghgfChurchesChurches Churches
0109	Meinungs- und Pressefreiheit	Freedom of expression
0110	Einschränkung von Geheimdiensten	Restriction of intelligence agencies
0111	Schutz Privatsphäre/Abwehr Verleumdung (s.a.---> Volkszählung)	Protection of the private sphere/ protection against defamation (-> population census)
0112	Freiheit der Kunst	Freedom of the arts
0113	Selbstbestimmung bei Krankheit und Tod	Self-determination regarding sickness and death
0120	Unabhängigkeit Justiz	Independence of the Judiciary
0121	Strafverfolgung Nazi-Verbrecher/Entnazifizierung	Prosecution of Nazi- criminals/ denazification
0122	Rechte/Bedingungen polit. Gefangener	Rights and conditions of political prisoners
0123	Rechte/Bedingungen sonst. Gefangener	Rights and conditions of other prisoners
0124	Amnestie/Freilassung polit. Gefangene ¹	Amnesty /release of political prisoners
0125	Amnestie/Freilassung sonst. Straftäter/Gefangener	Amnesty /release of other prisoners
0126	deutsche Kriegsgefangene, Rechte, Bedingungen, Freilassung	Rights/release/conditions of German prisoners of war
0130	Vereinigungsfreiheit von Linken	Freedom to associate of the Left
0131	Versammlungs-/Demo.freiheit von Linken	Freedom of assembly/demonstration of the Left
0132	Vereinigungsfreiheit von Rechten	Freedom to associate of the Rights
0133	Versammlungs-/Demo.freiheit von Rechten	Freedom of assembly/demonstration of the Rights
0135	Aufdeckung/Ahndung von Stasi-Aktivitäten, Zugang zu Akten	Revelation of /penalty on Stasi activites, access to documents
0136	Sanktionen wegen Verstrickung in SED Regime	Sanction for entanglement in the SED regime
0137	Wahrung von Identität und sozialen/kulturellen Errungenschaften der DDR-Gesellschaft	Ensuring identity of social and cultural acquisitions of the DDR society

¹ Politische Gefangene sind solche, die wegen politischer Aktivitäten ohne oder nur auf Basis eines pseudo-rechtstaatlichen Verfahrens eingesperrt sind (üblicherweise in Diktaturen, Bananenrepubliken). Dagegen werden gefangene Terroristen in Rechtsstaaten (z.B. RAF-Häftlinge) als „sonstige Gefangene“ behandelt. <Entsprechend muß ab (bis zum??DR) Codierdatum 15.7.1996 zu einem späteren Zeitpunkt umcodiert werden>

0140	Selbstbestimmung der Völker (ohne DDR)	Right of self-determination of peoples (without GDR)
0141	Kurdistan, Solidarität, Anerkennung	Kurdistan, solidarity, acceptance
0142	Schutz eingeborener Völker	Protection of indigenous people
0146	Ökon./polit. Sanktionen; Abbruch politischer und/oder wirtschaftlicher Beziehungen	Econom./political sanctions; break-up of political and economic relations
0147	Humanitäre Hilfe, Katastrophenhilfe	Humanitarian aid; emergency aid
0148	Entwicklungs- und Wirtschaftshilfe	Development assistance; economic assistance
0150	Diktaturen/autoritäre Regimes (ohne DDR)	Dictatorship /authoritarian regimes (without GDR)
0151	Apartheid	Anti-Apartheid
0152	Folter	Torture
0153	Todesstrafe	Death Penalty
0160	Law and order	Law and Order
0161	Polizeieinsatz, -übergriff	Police deployment- violation
0162	Berufsverbote, Radikalenerlaß	Imposing bans from profession;
0163	Notstandsgesetze/Notdienste	Emergency act
0164	Volkszählung (s.a.--->Schutz der Privatsphäre)	population census
0165	Pressekonzentration/Mißbrauch Pressemacht	Abuse of press power/ press concentration
0166	Schwule, Diskriminierung	Homosexuals, discrimination
0167	Pornographie, Sexismus (s.a.---> Gewalt, (sexuelle) geg. Frauen)	Sexism, pornography (-> violence against women)
0168	Tradit. Männerbild, Machismus	Traditional view of men
0169	Religiöse Bevormundung, religiöser Fundamentalismus, Sekten (s.a. → Religionsfreiheit)	Religious paternalism; fundamentalism; sects
0170	Entideologisierung, allg.	Avoidance/Lessening of ideology
0171	Anarchismus	Anarchism
0172	Stalinismus	Stalinism
0173	Sozialismus/Kommunismus	Socialism/ Communism
0174	Grüne/Alternative	The Greens/Alternatives
0175	Sozialdemokratie	Social democracy
0176	Liberalismus	Liberalism
0177	Kapitalismus	Capitalism
0178	Nationalismus	Nationalism
0179	Imperialismus/ Neokolonialismus	Imperialism/Neo-colonialism
0180	Faschismus/Neofaschismus	Fascism/Neo-fascism
0181	Totalitarismus	Totalitarianism
0182	monarchistische Gruppen/Symbole	Monarchic groups/ symbols
0183	Globalisierung, allg. oder diffus (s. auch → 409, ökon. Globalis.)	Globalization, in general
0198	Gewalt als Mittel der Konfliktlösung (außer zwischenstaatl. Beziehungen)	Violence as a means of conflict resolution (not intergovernmental relations)
0199	Sonst., Menschen- und Bürgerrechte	Other; human and civil rights

0200	STAATSORG./POLITIKER	Political System/Politicians
0201	Staatsorg./Politiker, allg.	State Structure
0202	Legislative, Kompetenzen/Aktionen	Legislature, competencies/ activities
0203	Exekutive, Kompetenzen/Aktionen	Executive competencies/ activities
0204	Judikative, Kompetenzen/Aktionen	Judicative, competencies/ activities
0205	Dezentralisierung staatl. Gewalt	Dezentralisation of state power
0206	Gebiets-/Länderreform (ohne deutsche Frage)	District, country reform (without the German question)
0207	Erhalt der bestehenden Bundesregierung	Continuation of the existing federal government
0208	Korruption, Staat/ Politiker	Corruption, state, politicians
0209	Einzelne politische Funktionsträger	Single politicians
0299	Sonst., Staatsorganisation/Politiker	State Structure/ Politicians, other
0300	DEUTSCHL./ EUROPA	Germany/Europe
0301	Aufhebung der dt. Teilung, all.	Reunification of Germany in general
0302	Innerdeutsche Grenze	Inner German boarder
0303	SBZ, SED-Regime, diktatorische Bedingungen	SBZ, SED-Regime, dictatorial conditions
0304	Flüchtlinge/Übersiedler DDR	Refugees GDR
0305	Normalisierung der deutsch-deutschen Beziehungen	Normalisation of the German-German relationship
0306	Anerkennung der DDR und ihrer Rechtspositionen	Acceptation of the GDR and its right position
0307	Sonst., dt. Frage (<i>zugunsten Einheit etc.</i>)	German question, other
0310	Gebiets- und Eigentumsansprüche dt. Vertriebene/Flüchtlinge	Territory and property claims of the German refugees and displaced persons
0311	Recht auf Rückkehr, dt. Vertriebene/Flüchtlinge	Right of returning of the refugees and displaced persons German
0312	Sonst., europ. Frage	European questions; other
0320	Blockfreiheit/Neutralität BRD	Neutrality of FRG
0321	Europäische Vereinigung	European Union
0322	Westintegration D./Berlins	West integration of Germany/Berlin
0400	WIRTSCHAFT	Economy
0401	Wirtschaft, allg.	Economy, in general
0402	Monopolbildung in der Wirtschaft	Monopolies in economy
0403	Unternehmerische Freiheit	Corporate freedom
0404	Verbraucherschutz (s.a. → div. Ausprägungen Ökologie)	Consumer protection (-> ecology)
0407	Freiberufler	Freelancer
0408	Aufbau/Erhalt der Wirtschaftskraft in den neuen Bundesländern	Development/maintenance of economic power in east Germany
0409	Ökonom. Globalisierung, Freihandel	economic globalisation, free trade
0499	Sonstiges, Wirtschaft	Other economy
0500	BAUERN	Farmer
0501	Verbesserung Lage Bauern/Fischer, allg.	Improving the situation of farmers, fishers

0502	EWG/EG/EU-Maßnahmen, im Interesse von Bauern	EWG/EG/EU –measures, in the interest of farmers
0503	Importbeschränkungen für Agrargüter	Import restrictions of agricultural goods
0504	Subventionierung	Subsidaries
0599	Sonst., Lage von Bauern/Fischer	Other, situation of farmers/fisher
0600	ARBEITSWELT	Working World
0601	bessere Lage der Arbeiter, all.	Improvement of the workers' conditions in general
0602	ABM-Stellen, Verbesserung	“welfare to work”, - placements, improvement
0603	Arbeitsplätze, Schaffung/Erhalt	jobs, creation/maintenance
0605	Arbeitszeitverkürzung	Reduction in working hours
0606	Ausscheiden aus Arbeitsleben, Erleichterung	Simplification of the retirement from work
0608	Berufsausbildung, Verbesserung	Professional training, improvement
0610	Infrastruktur Arbeitswelt (Wohnen, Kantinen, Betriebskindergärten)	Infrastructure of the work environment
0612	Lohnerhöhung/-stabilität	Wage increase/ stability
0613	Mitbestimmung	Workers participation
0614	Organisationsfreiheit/ Betriebsräte	Freedom of organisation/ working councils
0615	Staatsbetriebe, Verstaatlichung	Public enterprise, nationalisation
0616	tarifvertragliche Absicherung, allgemein	Coverage by agreement on tariffs in general
0617	Tarifautonomie, Wahrung	Keeping the autonomy of the agreements on tariffs
0618	Streik	Strike
0619	Beförderung/Aufstieg	Job promotion/ advancement
0650	Arbeitszeitflexibilisierung (Sonntagsarbeit, Aufhebung Ladenschluß)	Introduction of flexible working hours, Sunday work, annihilation of closing times
0651	Ausperrung/Entlassung wg. Streik	Suspension of staff because of strike
0652	Betriebsschließung/Demontage	Shutdown of a company/ Disassembling
0653	Kurzarbeit	Short-time work
0699	Sonst., bessere Lage der Arbeiter	Other, improvement of workers' condition
0700	SOZIALES (incl. Familie, Gesundheit, Preise, Steuern)	Social Affairs (incl. family, health, prices, taxes)
0701	soziale Verbesserungen, allg.	social improvements in general
0702	Aidskranke	AIDS victims
0703	Alte (s.a.---> Rentner)	Elderly people
0704	Angleichung der Lebensverhältnisse in Ost und West	adjustment of living conditions in east and west Germany
0705	Arbeitslose	unemployed
0706	Behinderte	Disabled
0707	Besatzungsgeschädigte	aggrieved by occupation
0708	Drogenabhängige	drug addicts
0709	Drogenfreigabe, Legalisierung	drug legalisation
0710	Familie	Family

0711	Gesundheit	Health
0712	Kinder	Children
0713	Jugendliche	Teenager
0714	Kriegsopfer (ohne Vertriebene)	war victims (without displaced persons)
0715	Mieter	Tenants
0716	Mütter	Mothers
0717	Nazi-Opfer (Anerkennung, Entschädigung)	Nazi. Victims
0718	Obdachlose	Homeless people
0719	Rentner	Retirees
0720	Sexuelle Freizügigkeit (Verhütung, vorehelicher Sex)	Sexual liberality (contraception, sex before marriage)
0721	Verteilungsgerechtigkeit, allg.	Distributional justice, in general
0722	Vertriebene (-->siehe auch 0505, 0506)	Displaced Persons
0750	Preis-/Gebührenerhöhung Sonstiges	Increase of prices, other
0751	Preiserhöhungen Lebensmittel	Increase of prices, food
0752	Preiserhöhungen öff. Verkehr	Increase of prices, transport
0753	Steuererhöhung	Tax increase
0799	Sonst., Verbesserung Soziales	Other; social improvements
0800	BILDUNG (SCHÜLER/STUDENTEN)	Education
0801	bessere Lage Schüler, allg.	Better conditions for pupils in general
0802	bessere Lage Studenten, allg.	Better conditions for students in general
0803	Ausbildungsförderung, BAFÖG	Grants, promotion of training
0804	bessere Ausstattung Schulen	Better equipment for schools
0805	bessere Ausstattung Unis	Better equipment for universities
0808	Mitbestimmung, schulisch	Participation/influence in school
0809	Mitbestimmung universitär	Participation/influence in university
0850	Leistungskontrolle/ Reglementierung Schulen	Efficiency control, regimentation of schools
0851	Leistungskontrolle/ Reglementierung Unis	Efficiency control, regimentation of universities
0852	Studiengebühren (Einführung/Erhöhung)	Student fees introduction, increase
0853	Bekenntnisschule	Parochial school
0898	Gemeinschaftsschule	Community school
0899	Sonst., bessere Lage von Schülern/Studenten	Other, better situation of pupils/ students
0900	INFRASTRUKTUR	Infrastructure
0901	Verbesserung Infrastruktur, allg.	Improvement infrastructure, general
0902	behutsame Stadterneuerung	Cautious Urban regeneration
0903	Hausbesetzung	Squatting of houses
0904	Wohnungsbau	Domestic construction
0905	Jugend- und Freizeitzentren	Youth and recreational centres
0906	Krankenhäuser und Sozialeinrichtungen	Hospitals and social facilities
0907	Spielpätze, Kindergärten, Schulen	Play grounds, kinder garden, schools
0908	Kultur, Theater, etc.	Culture, theater
0909	öff. Nahverkehr, Erhalt/Ausbau	Public transport, maintenance/ development

0910	Straßengüterverkehr, Einschränkung	Truck transport of cargo, limitation
0911	Verkehrssicherheit/ -beruhigung (-->Geschwindigkeitsbegrenz.)	Traffic safety/ calming (-> speed limit)
0912	Geschwindigkeitsbegrenzung/Fahrverbot	Setting a speed limit, suspending a driver's licence
0913	Schienenverkehr, Erhalt/Ausbau	Rail traffic, maintenance/ development
0950	Abriß von Häusern und/oder von Großkomplexen	Demolition of houses and or housing complexes
0951	Bauspekulation, Leerstand, mangelnde Instandhaltung, Mietervertreibung, Mietwucher	Construction speculation, empty buildings, insufficient maintenance, hirers' displacement
0952	Flächennutzungs-/Raumordnungspläne	Land use /regional plans
0953	Straßenbau, Erhalt/Ausbau, privater Autoverkehr	Street construction maintenance/enlargement; private traffic
0954	Wasserstraßen/Hafenanlagen	Water streets/ harbours
0955	Flughafen Frankfurt/Startbahn West	Airport Frankfurt
0956	Flughafen München	Airport Munich
0957	Flughafen(aus)bau/Flugbetrieb, allg.	Airport enlargement, air traffic in general
0958	Industrieanlagen	Industrial facilities
0959	Kraftwerke, konventionell; Leitungsnetz	Conventional power plants; grid type network
0997	Privatfunk	Private radio
0998	Forschungseinrichtungen	Research institutions
0999	Sonstige Infrastruktur	Infrastructure other
1000	ÖKOLOGIE (ohne Atomkraft)	Ecology (without nuclear power)
1001	Ökologie, all.	Ecology, general
1003	Bodenschutz	Soil conservation/protection
1004	Wasserschutz	Water quality protection
1006	Landschafts-/Wald-/Pflanzenschutz	Landscape- /forest-/plants protection
1007	Lärmschutz	Noise protection
1008	Luft- und Klimaschutz	Airquality-and climate protection
1009	gesunde Nahrungsmittel	Healthy food
1010	Müllvermeidung/-reduzierung, Recycling	Waste prevention- reduction, recycling
1011	Sichere/r Produktion/Einsatz von Medikamenten und chem. Stoffen	Safe productions and use of medicine and chemicals
1012	Tierschutz	Animal protection
1014	erneuerbare Energien	Renewable energy
1015	Konservierung/Schonung natürlicher Ressourcen	Conservation/protection of natural resources
1050	Bio- und Gentech. - Agrarbereich	Bio, genetic and agriculture
1051	Gentech. - Humanbereich	Human genetic engineering,
1052	Mülldeponien/-verbrennung	Waste deposit,- burning
1053	Mülltourismus/-transport	Waste tourism, transport
1099	Sonst., ökologischer Schutz	Other, ecological protection
1100	ATOMKRAFT	Nuclear power
1101	Atomkraft allg.	Nuclear power in general

1102	Atomkraftwerke, Bau/Betrieb	Nuclear power plant construction/ use
1103	Lagerung, Zwischen- und Endlager	Stocking , interim and ultimate disposal place
1104	Transporte Nuklearmaterial	Transportation of nuclear material
1105	Wiederaufarbeitung	nuclear fuel reprocessing
1199	Sonst., Atomkraft	Other nuclear energy
1200	FRAUEN	Women
1201	Verbesserung Lage Frauen, allg.	Improving the situation of women in general
1202	Abtreibung, Liberalisierung	Liberalisation of abortion
1203	Frauenprojekte, Förderung	Women projects, promotion
1206	Lohngerechtigkeit für Frauen	Income justice for women
1207	Quotierung	Quotas
1208	rechtliche Gleichstellung Frauen	Equality under public law
1250	Gewalt, (sexuelle) gegen Frauen	Violence (sexual) against women
1251	Diskriminierung Frauen, faktisch oder symbolisch	Discrimination of women, real or symbolic
1252	Lesben, Diskriminierung	Discrimination of lesbians
1299	Sonst., Verbesserung der Lage/Rechte Frauen	Other, improvement of the situation/rights of women
1300	ETHNIEN/ MINDERHEITEN	(Ethnic) Minorities
1301	Ausländer, allg.	Immigrants, general
1302	Ausländerwahlrecht	Voting rights, immigrants
1303	Einbürgerung	
1304	Rechte von Asylbewerbern	Asylum
1305	Sinti und Roma	Sinti and Roma
1306	Kurden, Lage in BRD	Kurds
1308	Juden	Jews
1350	Rassismus (s.a. → Faschismus)	Racism
1399	Sonst., Ausländer/ ethn. Gruppen/Asyl	Immigrants, other
1400	FRIEDEN	Peace
1401	Frieden/Pazismus, allg.	Peace/pacifism, general
1402	Abrüstung, allg.	Disarmament, general
1403	Totalverweigerung (s.a. ---> Zivildienst...)	Refusal of Service
1404	Zivildienst, Erleichterung/Verbesserung, Kriegsdienstverweigerung	Civil service
1450	Atomtests	Atomic test
1451	Atomwaffen (Bau, Beschaffung, Verbreitung)	Atomic weapons
1452	Biolog./chem. Waffen (Herstellung, Beschaffung, Verbreitung)	Biological/chemical weapons
1453	Waffen, konvent. (Bau, Beschaffung, Verbreitung)	Conventional weapons
1454	Wiederbewaffung der BRD <incl. EVG>	Rearmement of the FRG

1455	Wehrdienst, Kriegsdienst	Military service
1456	Infrastruktur (Kasernen, Übungsplätze, Flugplätze, Waffenlager etc.)	Infrastructure (barracks, drill ground)
1457	Manöver	Manoeuvre
1458	milit. Tiefflug	Military low level flight
1459	symbol. Präsenz von Militär (z.B. Rekrutenvereidigung)	Symbolic presence of military
1460	Verharmlosung Krieg (z.B. in Filmen)	Belittling of war (e.g. in films)
1470	Krieg (s.a.-->Invasion)	War (->invasion)
1471	- Afghanistan	- Afghanistan
1472	- Golf	- Gulf War
1473	- Jugoslawien	- Yugoslavia
1474	- Vietnam	- Vietnam
1480	Invasion/Militäreingriffe durch USA	Invasion/ military intervention of the US
1481	Invasion/Militäreingriffe durch SU/Rußland	Invasion/ military intervention of the SU
1482	Invasion/Militäreingriffe durch andere Staaten/Bündnisse	Invasion/ military intervention of others
1483	Einsatz Bundeswehr	Federal Armed Forces missions
1490	Bürgerkrieg	Civil war
1499	Sonst., Frieden schaffen, abrüsten	Other, peacemaking, disarmament
9900	ANDERES	Others
9901	Großveranstaltungen (z.B. Olympia, Industriemessen) (s.a.-->Militär)	Big events
9902	Konsumverhalten, Luxus, Statussymbole	Consumer behaviour, luxury, status symbols
9903	Medizin. Experimente (s.a.--> Gentechnologie - Humanbereich)	Medical experiments
9904	Rechtschreibreform	Spelling reform
9905	Regierungsumzug nach Berlin	Government changeover to Berlin
9906	Kampfhunde	Fight dogs
9999	Sonstiges	Other